

1. Specifications

- FH10Bx-B-WB - Dimensions (diameter x height): 175 mm x 345 mm
- FH20Bx-B-WB - Dimensions (diameter x height): 175 mm x 605 mm
- Connection adapter size: 1", 1 1/4" or 1 1/2"
- Maximum working pressure: 6 bar
- Max. incomin water temperature: 23°C
- Material - blue filter housing sump: PP
- Material - filter head: PP
- Filter cartridge size: 4 1/2" x 9 7/8"
- O-ring seal: NBR

- ¹ polypropylene
- ² rubber-acrylonitrile-butadiene

2. Safety Precautions

For the most optimal and proper functioning of the device, please read carefully Instructions Manual. Complying with the instructions ensures:

- problem-free operation
- manufacturer's warranty

Use only original spare parts and accessories made by the manufacturer.

3. Installation

It is recommended the product to be installed by specialized service only. It is recommended to install pressure regulator before filter water inlet. **IMPORTANT NOTICE!** The before beginning of installation, main water supply valve must be shut-off. Unscrew filter housing head from the body using wrench (remember to hold the wrench perpendicularly to the housing).

- Put a rubber oring on a threaded outside part of an adaptation fitting of a pressure gauge (brass element).
- IMPORTANT NOTICE!** During the assembly caution must be taken in order not to damage the oring.
- IMPORTANT NOTICE!** BEFORE INSTALLATION GREASE THE ORING WITH A PARAFFIN JELLY.
- Put a rubber oring on a threaded inside part of the adapter fitting of the pressure gauge (brass element).
- IMPORTANT NOTICE!** BEFORE INSTALLATION GREASE THE ORING WITH A PARAFFIN JELLY.
- Screw out one of the pressure relief valve screws.
- Installation of the pressure gauge on a housing water input, will result in indication of a pressure in a system. Installation of the pressure gauge on a housing water output, will result in indication of the pressure in the system (lowered by a pressure drop caused by a filter cartridge).
- IMPORTANT NOTICE!** DEPENDING ON MODEL OF THE FILTER CARTRIDGE, PRESSURE DROPS WILL DIFFER. PRESSURE GAUGE INDICATION WILL BE DIFFERENT AS WELL.
- Using a 17 mm wrench screw in the pressure fitting of the pressure gauge into a chosen site on water input or output. **IMPORTANT NOTICE!** SCREW IN UNTIL FIRST RESISTANCE.
- Attach mountain bracket to the filter housing's head.
- IMPORTANT NOTICE!** During installation, remember to use appropriate screws recommended by Aquafilter. Use of screws that are longer than recommended may result in a permanent damage of the product.
- Install mounting bracket to filter housing head using four mounting screws in openings 1,2,3,4 (Fig. 2).
- Using 14mm wrench, screw a pressure gauge into an adapter fitting (until first resistance).
- Cut cold water supply pipe.
- Install mounting bracket with housing head on the wall in order to secure the installation.
- Install water supply shut-off valves (valves should be installed before water enters and after water exits from filter housing).
- Depending on the type of installation select appropriate fittings and mounting method.
- Connect pipes with filter head using previously selected connection adapters.
- IMPORTANT NOTICE!** Remember to keep proper direction of water flow as indicated by signs (IN inlet, OUT output).
- Place filter cartridge for cold water inside filter housing.
- Spread cosmetic Vaseline onto O-ring and place it on housing body.
- Connect and tighten filter head and body using wrench (remember to hold the wrench perpendicularly to the housing).

WARNING! To seal threaded connection use only Teflon tape. Do not use it with cone-shaped (tapered) connections type.

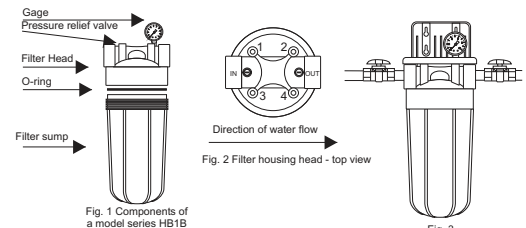


Fig. 1 Bestandteile eines Beispielmotells der Serie HB1B

4. Cartridge Replacement and Housing Degassing

- Close both water supply shut-off valves (before water enters and after exits from the filter).
- Push on pressure relief valve (accumulated air inside filter will be released).
- In order to loosen the pressure relief valve a screwdriver must be used.
- NOTE!** Do not screw out an entire valve.
- Turn the pressure relief valve off. In order to turn it a screwdriver must be used.
- Unscrew filter body using wrench (remember to hold the wrench perpendicularly to the housing).
- NOTE!** Filter housing is filled with water.
- Inside filter housing there is a rubber seal.
- Pull out old cartridge and insert in its place a new one.
- Spread cosmetic Vaseline onto O-ring and place it firmly inside housing's edge make sure that the O-ring is placed evenly.
- Connect and tighten filter head and body using wrench and check if connection is proper (remember to hold the wrench perpendicularly to the housing).
- In order to loosen the pressure relief valve a screwdriver must be used.
- NOTE!** Do not screw out the entire valve.
- Press and hold pressure relief valve.
- Slowly loosen valve located at the inlet of water filter.
- Wait until the filter housing fills up with water (water may flowing from pressure relief valve).
- Release pressure relief valve. The filter system has been purged.
- Open the valve located at the outlet of water filter.

1. Technische Angaben

- FH10Bx-B-WB Maße (Durchmesser x Höhe): 175 mm x 345 mm
- FH20Bx-B-WB Maße (Durchmesser x Höhe): 175 mm x 605 mm
- 1/4" Durchmesser der Anschlüsse: 1", 1 1/4" oder 1 1/2"
- Maximaler Arbeitsdruck: 6 Bar
- Maximale Eingangs Wassertemperatur: 23°C
- Material des blauen Gehäuses: PP
- Material des Gehäusekopfes: PP
- Maße der Kartusche: 4 1/2" x 9 7/8"
- O-Ring: NBR

- ¹ Polypropylen
- ² Nitrilkautschuk

2. Sicherheitsmaßnahmen

Um die optimale Funktion des Gerätes zu gewährleisten machen Sie sich bitte mit der Montageanleitung vertraut und richten Sie sich nach den Anleitungen. Die Beachtung der Anleitungen ist Voraussetzung für:

- einen einwandfreien Betrieb
- eventuelle Gewährleistungs- und Garantiesprüche

Es sollen nur originale Ersatzteile und Zubehör des Herstellers verwendet werden.

3. Montage

Es ist zu empfehlen, den Einbau von qualifiziertem Servicepersonal durchführen zu lassen. **ACHTUNG!** Vor dem Einbau hat das Wasserentlüftungventil verschlossen zu sein. Vor dem Eindringen von Wasser in den Filter wird empfohlen, dass Sie dem Druckregler anwenden. Den Gehäusekopf vom Gehäuse mittels Schlüssel abschrauben (Schlüssel immer im rechten Winkel zur Gehäuseachse verwenden).

- An das Gewindeinnere des Verbindungsstücks vom Druckmesser (ein Messingelement) ist ein Gummiring einzusetzen.
- ACHTUNG!** Der Einbau der Montageplatte ist vorsichtig durchzuführen, um den O-Ring nicht zu beschädigen. **VORSICHT!** VOR DEM EINSETZEN IST DER O-RING MIT WEISSER KOSMETIKVASELINE EINZUSCHMIEREN.
- In das Innere des Verbindungsstücks vom Druckmesser ist ein Gummi-O-Ring einzusetzen. **VORSICHT!** VOR DEM EINSETZEN IST DER O-RING MIT WEISSER KOSMETIKVASELINE EINZUSCHMIEREN.
- Darin ist eine der Schrauben aus dem Entlüfter auszuschaubren.
- Der Einsatz des Druckmessers am Wassereinflaß hat die Anzeige des Drucks in der Leitung, gemindert um Druckfall in der Filtereinlage, zur Folge. **VORSICHT!** ABHÄNGIG VOM MODELL DER EINGESETZTEN KARTUSCHE KANN DER DRUCKFALL IN DEN KARTUSCHEN UNTERSCHIEDLICH SEIN. DIE ANZEIGEN DES DRUCKMESSERS KÖNNEN DADURCH UNTERSCHIEDLICH SEIN.
- Mit dem Schlüssel 17 mm ist das Verbindungsstück des Druckmessers in ausgewählte Schnittstelle am Wassereinflaß- oder Auslauf aus dem Kopf einzusetzen. **VORSICHT!** BIS ZUM ERSTEN WIDERSTAND EINSCHRAUBEN.
- Die Montageplatte an Gehäusekopf einbauen.
- ACHTUNG!** Beim Einbau der Montageplatte sollten entsprechende, von Aquafilter® empfohlene, Schrauben verwendet werden. Zu lange Schrauben könnten den Gehäusekopf beschädigen.
- Montageplatte ist mit den vier Montageschrauben an Gehäusekopf mittels Montagestellen 1,2,3,4 (Bild 2) zu befestigen.
- Den Druckmesser in den verchromten Stützen schrauben (bis zum ersten Widerstand).
- Mit Schlüssel 14 mm den Stutzen samt Druckmesser in das Gewinde des Gehäusekopfes schrauben.
- Das Kaltwasserleitungsstück an der Montagestelle durchtrennen.
- Montageplatte samt Gehäusekopf an der Wand zur Entlastung der Installation montieren.
- Verschlußventile vor den Ein- und hinter dem Ausgang des Gehäuses montieren.
- Abhängig von der Wasserleitungsart die passenden Verbindungsstücke und Montageart wählen.
- Die Rohre der Wasserleitung mit dem Gehäusekopf mittels vorher gewählter Verbindungsstücke verbinden.
- ACHTUNG!** Bei der Montage die Durchflussrichtung beachten (IN - Wassereingang, OUT - Ausgang).
- Kaltwasserkartusche innerhalb des Gehäuses platzieren.
- O-Ring mit weißer Kosmetikvaseline einschmieren und auf dem Gehäuse befestigen.
- Das Gehäuse vom Gehäusekopf mittels Schlüssel anschrauben und die Dichtheit der Verbindung prüfen (Schlüssel immer im rechten Winkel zur Gehäuseachse verwenden).
- ACHTUNG!** Zur Abdichtung der Gewindeverbindungen lediglich Teflonband verwenden. Nicht bei Verbindungen mit metallenen Kegelelementen verwenden.

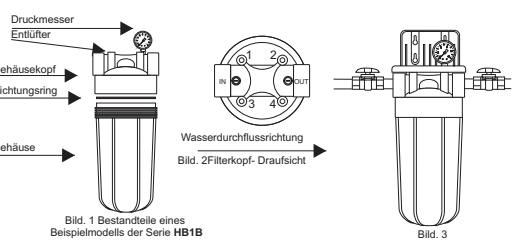


Bild. 1 Bestandteile eines Beispielmotells der Serie HB1B

4. Wechsel der Kartuschen und Entlüftung des Gehäuses

- Die Verschlußventile vor und hinter dem Gehäuse sind zu verschließen.
- Entlüfter lösen (so die angesaugte Luft entweichen lassen). Zum Lösen das Entlüfter ist ein flacher Schraubendreher zu verwenden. **VORSICHT!** NIEMALS IST DER GANZE ENTLÜFTER AUSZUSCHRAUBEN.
- Den Entlüfter verschließen. Zum Verschließen ist ein flacher Schraubendreher zu verwenden.
- Das Gehäuse vom Gehäusekopf mittels Schlüssel anschrauben und in dem rechten Winkel zur Gehäuseachse verwenden.
- ACHTUNG!** Das Gehäuse ist mit Wasser gefüllt.
- Das Gehäuse enthält eine Gummidichtung.
- Die verbrauchte Kartusche mit einer neuen ersetzen.
- Den O-Ring des Gehäuses mit weißer Kosmetikvaseline einschmieren und im inneren Rand des Gehäuses platzieren.
- Das Gehäuse samt Kartusche an den Gehäusekopf mittels Schlüssel anschrauben und die Dichtheit der Verbindung prüfen (Schlüssel immer im rechten Winkel zur Gehäuseachse verwenden).
- Zum Lösen des Entlüfters ist ein flacher Schraubendreher zu verwenden. **VORSICHT!** NIEMALS IST DER GANZE ENTLÜFTER AUSZUSCHRAUBEN.
- langsam das Ventil am Filterwasserlaß öffnen.
- Abwarten bis das Gehäuse sich mit Wasser gefüllt hat und das Wasser aus dem Entlüftungventil zu entweichen beginnt.
- Entlüftungventil verschließen. Zum Verschließen ist ein flacher Schraubendreher zu verwenden.
- Verschlußventil am Filterwasserlaß öffnen.

1. Технические данные

- FH10Bx-B-WB Размеры (диаметр x высота): 175 мм x 345 мм
- FH20Bx-B-WB Размеры (диаметр x высота): 175 мм x 605 мм
- Диаметр резьбы: 1", 1 1/4" или 1 1/2"
- Макс. рабочее давление: 6 бар
- Максимальная температура входящей воды: 23°C
- Материал синего корпуса: PP
- Материал крышки: PP
- Размер картриджа: 4 1/2" x 9 7/8"
- Уплотнительное кольцо: NBR

- ¹ полипропилен
- ² бутадиено-нитрильный каучук

2. Условия безопасности

С целью наиболее оптимального и правильного функционирования устройства, рекомендуем внимательно прочитать инструкцию монтажа и следовать ей указаниям. Следование указаниям инструкции является условием:

- безаварийной эксплуатации;
- рассмотрения претензий по поводу неправильной работы.

Следует использовать только оригинальные запчасти и аксессуары производителя.

3. Монтаж

Рекомендуем, чтобы монтаж устройства был произведен обученным сервисным персоналом. На входе воды на фильтр следует установить регулятор давления. **ВНИМАНИЕ!** Перед установкой устройства следует закрыть вентиля подачи воды. Открыть крышку от корпуса с помощью ключа (следует помнить о использовании ключа в перпендикулярной плоскости к оси крышки корпуса).

- На внешнюю часть с резьбой переходника для манометра (латунный элемент) надеть резиновое уплотнение.
- ВНИМАНИЕ!** Следует обратить особое внимание, чтобы не повредить прокладку. ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ПРОКЛАДКИ СЛЕДУЕТ НАМАЗАТЬ ЕЕ БЕЛЫМ КОСМЕТИЧЕСКИМ ВАСЕЛИНОМ.
- Во внутреннюю часть с резьбой переходника для манометра вложить резиновое уплотнение. **ВНИМАНИЕ!** ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ПРОКЛАДКИ СЛЕДУЕТ НАМАЗАТЬ ЕГО БЕЛЫМ КОСМЕТИЧЕСКИМ ВАСЕЛИНОМ.
- Выкрутить один из винтов воздушного клапана.
- Если установить манометр на входе воды в корпус, его показания будут указывать давление в водопроводной сети.
- Если установить манометр на выходе воды из корпуса, его показания будут указывать давление в водопроводной сети с учетом потери давления из-за картриджа.
- ВНИМАНИЕ!** В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВИДА КАРТРИДЖА, КОТОРЫЙ БУДЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ В КОРПУСЕ, ПОТЕРИ ДАВЛЕНИЯ БУДУТ РАЗНЫЕ. ПОКАЗАНИЯ МАНОМЕТРА ТАКЖЕ БУДУТ РАЗНЫМИ.
- С помощью ключа 17 мм вкрутить переходник для манометра в гнездо на входе воды или на выходе воды, в зависимости от потребностей. **ВНИМАНИЕ!** ВКРУЧИВАТЬ ДО ПЕРВОГО УПОРА.
- Прикрутить концы к крышке корпуса
- ВНИМАНИЕ!** При установке концы, следует помнить о правильном подборе шурупов, рекомендуемых Aquafilter®. Слишком длинные шурупы могут повредить крышку корпуса.
- Прикрутить концы к крышке корпуса, используя четыре монтажных шурупа. Отверстия 1,2,3,4 (рис. 2).
- С помощью ключа 14 мм вкрутить манометр в переходник (до первого упора).
- Перевернуть водопроводную трубу.
- Прикрутить концы к крышке корпуса к стене.
- Установить дополнительные запорные вентили (на входе воды в фильтр и на выходе воды из фильтра).
- В зависимости от вида труба, подобрать соответствующие фитинги и способ их монтажа.
- Соединить трубу с крышкой корпуса с помощью ранее подобранных фитингов.
- ВНИМАНИЕ!** Следует помнить о правильном направлении потока воды согласно обозначениям (IN - вход, OUT - выход).
- Поместить картридж для холодной воды в корпус.
- Намазать белым косметическим вазелином уплотнительное кольцо, установленное на корпусе.
- Прикрутить корпус с картриджем к крышке с помощью ключа и проверить герметичность соединений (следует помнить, чтобы ключ использовать перпендикулярно оси крышки корпуса).
- ВНИМАНИЕ!** Для уплотнения резьбовых соединений применять исключительно тefлонную ленту. Нельзя использовать для соединений с металлической конической резьбой.

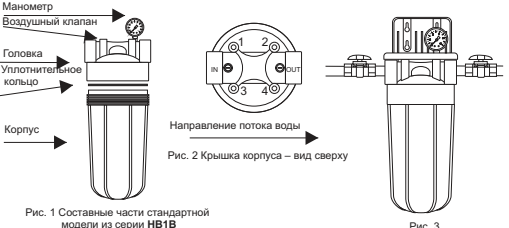


Рис. 1 Составные части стандартной модели из серии HB1B

4. Замена картриджа

- Закрыть запорные вентили (на входе воды в фильтр и на выходе воды из фильтра).
- Ослабить воздушный клапан (спуст накопившееся воздуха в фильтре).
- Чтобы ослабить воздушный клапан, воспользоваться плоской отверткой.
- ВНИМАНИЕ!** НЕ ОТКРУЧИВАТЬ ПОЛНОСТЬЮ ВОЗДУШНОГО КЛАПАНА.
- Затянуть воздушный клапан. Чтобы затянуть воздушный клапан, воспользоваться плоской отверткой.
- Открыть корпус с помощью ключа (следует помнить, чтобы ключ использовать перпендикулярно оси крышки корпуса).
- ВНИМАНИЕ!** Крышка корпуса может быть наполнен водой.
- На корпусе находится резиновое уплотнительное кольцо.
- Вынуть использованный картридж и на его место поместить новый картридж.
- Намазать белым косметическим вазелином уплотнительное кольцо и поместить его на внутренней стороне корпуса, проверить правильное положение кольца в гнезде.
- Прикрутить корпус с картриджем к крышке с помощью ключа и проверить герметичность соединений (следует помнить, чтобы ключ использовать перпендикулярно оси крышки корпуса).
- Чтобы ослабить вентиля на входе воды в фильтр, воспользоваться плоской отверткой.
- ВНИМАНИЕ!** НЕ ОТКРУЧИВАТЬ ПОЛНОСТЬЮ ВОЗДУШНОГО КЛАПАНА.
- Медленно открыть вентиля на входе воды в фильтр.
- Подождать пока фильтр не наполнится водой (вода начинает вытекать через воздушный клапан).
- Отсоединить корпус напелни с вода (вода выплыва с ответвления).
- Закрепить воздушный клапан. Чтобы затянуть воздушный клапан, воспользоваться плоской отверткой.
- Открыть вентиля на выходе воды из фильтра.

1. Dane techniczne

- FH10Bx-B-WB Wymiary (średnica x wys.): 175 mm x 345 mm
- FH20Bx-B-WB Wymiary (średnica x wys.): 175 mm x 605 mm
- Średnica przyłączy: 1", 1 1/4" lub 1 1/2"
- Maksymalne ciśnienie pracy: 6 bar
- Maksymalna temperatura wody wejściowej: 23°C
- Tworzywo korpusu niebieskiego: PP
- Tworzywo głowicy: PP
- Rozmiar wkładu: 4 1/2" x 9 7/8"
- O-ring uszczelniający: NBR

- ¹ polipropylen
- ² kauczuk-butadienowo-akrylonitrylowy

2. Warunki bezpieczeństwa

W celu najbardziej optymalnego i poprawnego funkcjonowania urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją montażu i zastosowanie się do wskazówek. Przestrzeganie instrukcji jest warunkiem:

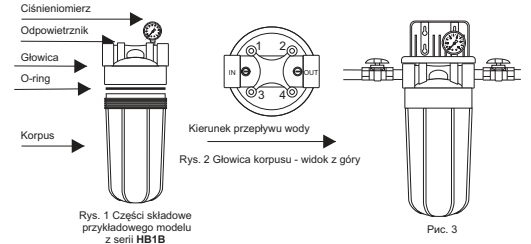
- bezawaryjnej eksploatacji
- Realizacji roszczeń z tytułu wadliwej pracy

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów wykonanych przez producenta.

3. Montaż

Zalecany instalacja filtra przez wyspecjalizowany serwis. Przed przeliczeniem wody na filtr zaleca się zastosowanie regulatora ciśnienia. **UWAGA!** PRZED ROZCIEPIECIEM MONTAŻU NALEŻY ZAMKĄĆ ZAWÓR ODCIĄJĄCY DOPŁYW WODY. **UWAGA!** Przed rozpoczęciem montażu należy zamknąć zawór odcinający dopływ wody. Odkręcić głowicę od korpusu używając klucza (pamiętaj, aby używać klucz w płaszczyźnie prostopadłej do głowicy korpusu).

- Na gwintowaną zewnętrzną część złączki adaptacyjnej ciśnieniomierza (mosiężny element), należy użyć gumowy oring.
- UWAGA!** Podczas montażu zwrócić szczególną uwagę aby nie uszkodzić oringu.
- UWAGA!** PRZED WŁOŻENIEM POSMAROWAĆ ORING WAZELINĄ KOSMETYCZNĄ BIAŁĄ.
- Do gwintowanej wewnętrznej części złączki adaptacyjnej ciśnieniomierza włożyć gumowy oring. **UWAGA!** PRZED WŁOŻENIEM POSMAROWAĆ ORING WAZELINĄ KOSMETYCZNĄ BIAŁĄ.
- UWAGA!** W ZALĘŻNOŚCI OD MODELU UŻYTEGO WKŁADU, SPADKI CIŚNIENIA NA WKŁADACH BĘDĄ RÓŻNE. INNE BĘDĄ WIĘC WSKAZANIA CIŚNIENIOMIERZA.
- Za pomocą klucza 17 mm wkręcić złączkę adaptacyjną ciśnieniomierza w wybrany port na wejściu lub wyjściu wody z głowicy. **UWAGA!** WKREŚCĄĆ DO PIERWSZEGO OPORU.
- Zamontować płytkę montażową do głowicy korpusu.
- UWAGA!** Przy montażu płytki należy pamiętać o doborze odpowiednich wkrętów zalecanych przez Aquafilter®. Zbyt długi wkręt może uszkodzić korpus głowicy.
- Dokręcić płytkę montażową do głowicy, używając czterech wkrętów montażowych w gniazda 1,2,3,4 (rys. 2).
- Za pomocą klucza 14 mm, wkręcić ciśnieniomierz w złączkę adaptacyjną (do pierwszego oporu).
- Przerzucić rurę doprowadzającą zimną wodę.
- Zamontować płytkę o głowicą na ścianie w polu odcięcia instalacji.
- Zamontować złączki adaptacyjne dopływu wody (położenie zaworu - przed wejściem wody na filtr i po wyjściu wody z filtra).
- W zależności od rodzaju instalacji dobrać odpowiednie złączki i sposób montażu.
- Połączyć rurę instalacji z głowicą filtra za pomocą wcześniej dobranych złączek.
- UWAGA!** Należy pamiętać o prawidłowym kierunku przepływu wody według oznaczeń (IN - wejście, OUT - wyjście).
- Umieścić wkład do zimnej wody w środku korpusu.
- Posmarować ینگ wazeliną kosmetyczną białą, następnie dobrać umocować na korpusie.
- Dokręcić korpus z wkładem do głowicy używając klucza i sprawdzić szczelność połączeń (pamiętaj, aby używać klucz w płaszczyźnie prostopadłej do głowicy korpusu).
- UWAGA!** Do uszczelnienia połączeń gwintowanych stosować wyłącznie taśmę teflonową. Nie stosować do połączeń z metalowymi gwintami stosować.



Rys. 1 Części składowe przykładowego modelu z serii HB1B

4. Wymiana wkładu i odpowietrzenie korpusu

- Zamknąć zawór odcinający dopływ wody (przed wejściem wody na filtr) i po wyjściu wody z filtra).
- Poluzować odpowietrznik (uwolnienie zgromadzonego powietrza w filtrze). Do poluzowania odpowietrznika należy użyć wkrętaka płaskiego.
- UWAGA!** NIE WKREŚCĄĆ CAŁEGO ODPIEWETRZNIKA.
- Zakręcić odpowietrznik. Do zakręcenia odpowietrznika należy użyć wkrętaka płaskiego.
- Odkręcić kłosek filtra za pomocą klucza (pamiętaj, aby używać klucz w płaszczyźnie prostopadłej do głowicy korpusu).
- Uwaga!** Korpus wypełniony jest wodą.
- Na korpusie znajduje się gumowy oring.
- Wyciągnąć zużyty wkład i umieścić w jego miejsce nowy.
- Namazać białym kosmetycznym wazeliną uszczelniające kołczy i sprawdzić szczelność połączeń filtra i upewnić się, że jest równo uloczone.
- Dokręć korpus do głowicy przy pomocy klucza i sprawdzić szczelność połączeń (pamiętaj, aby używać klucz w płaszczyźnie prostopadłej do głowicy korpusu).
- Połącz odpowietrznik (uwolnienie zgromadzonego powietrza w filtrze). Do poluzowania odpowietrznika należy użyć wkrętaka płaskiego.
- UWAGA!** NIE WKREŚCĄĆ CAŁEGO ODPIEWETRZNIKA.
- Powoli odkręć zawór na wejściu wody do filtra.
- Odczekać aż korpus napełni się wodą (woda wypływa z odpowietrznika).
- Zakręć odpowietrznik. Do zakręcenia odpowietrznika należy użyć wkrętaka płaskiego. Układ został odpowietrzony.
- Odkręć zawór na wyjściu wody z filtra.



The Clear Choice
Water Filtration Systems

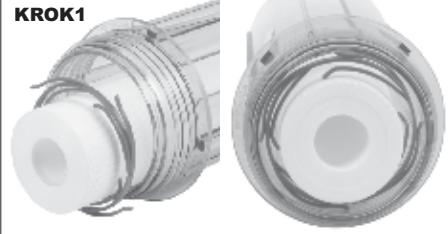
www.aquafilter.com

PL

1. Opis

Dysk centryczny marki Aquafilter to urządzenie które umożliwia jednoznaczne ułożenie wkładu filtrującego w kloszu filtra. Dzięki temu nie dochodzi do uszkodzenia: wkładu, klosza, głowicy podczas skręcania ze sobą poszczególnych komponentów. Dysk centryczny został wykonany w technologii BACinix™ wykorzystującej nano-srebro. Dzięki temu dysk wykazuje właściwości bakteriostatyczne, które uniemożliwiają rozwój flory bakteryjnej.

2. Instalacja

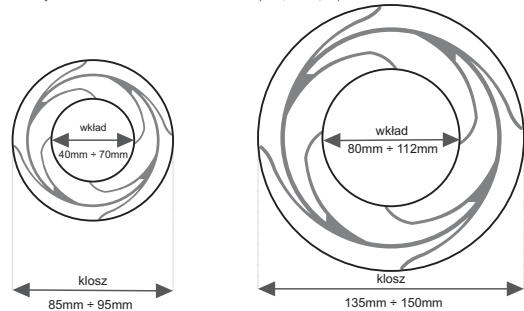


NI-212-CENT-GR-AB

Średnica wkładu od 40mm do 70mm (od 1,57" do 2,76")
Wewnętrzna średnica klosza od 85mm do 95mm (od 3,35" do 3,74")

NI-414-CENT-GR-AB

Średnica wkładu od 80mm do 112 mm (od 3,15" do 4,41")
Wewnętrzna średnica klosza od 135 mm do 150mm (od 5,3" do 5,91")



NI-212-CENT-GR-AB

NI-414-CENT-GR-AB



The Clear Choice
Water Filtration Systems

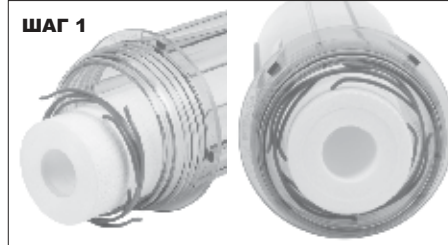
www.aquafilter.com

RU

1. Описание

Диск торговой марки Aquafilter стабилизирует картридж при скручивании элементов корпуса. Благодаря этому можно установить картридж в правильном положении и снизить риск повреждения стакана или картриджа. Диск изготовлен в технологии BACinix™ основанной на наносеребре, предотвращает развитие бактериальной флоры.

2. Монтаж

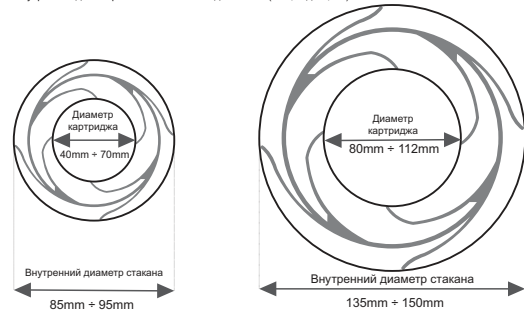


NI-212-CENT-GR-AB

Диаметр картриджа от 40 мм до 70 мм (от 1,57" до 2,76")
Внутренний диаметр стакана от 85 мм до 95 мм (от 3,35" до 3,74")

NI-414-CENT-GR-AB

Диаметр картриджа от 80 мм до 112 мм (от 3,15" до 4,41")
Внутренний диаметр стакана от 135 мм до 150 мм (от 5,3" до 5,91")



NI-212-CENT-GR-AB

NI-414-CENT-GR-AB



The Clear Choice
Water Filtration Systems

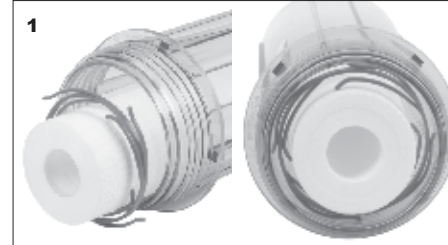
www.aquafilter.com

DE

1. Beschreibung

Eine Zentrierscheibe der Fa. Aquafilter ist eine Vorrichtung, die das entsprechende Einlegen der Filtereinlage im Filterschirm vereinfacht. Dadurch werden Schäden der Einlage, des Schirms und des Kopfs, die beim Verschrauben der einzelnen Bauteile miteinander auftreten können, erfolgreich vermieden. Die Zentrierscheibe wurde mit der BACinix™-Technik, die das Nanosilber einsetzt, angefertigt. Somit weist die Scheibe bakteriostatische Eigenschaften, die die Entwicklung der Bakterienflora beeinträchtigen, auf.

2. Montage

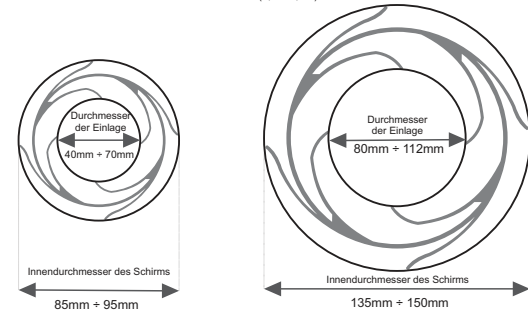


NI-212-CENT-GR-AB

Durchmesser der Einlage 40mm - 70mm (1,57" - 2,76")
Innendurchmesser des Schirms 85mm - 95mm (3,35" - 3,74")

NI-414-CENT-GR-AB

Durchmesser der Einlage 80mm - 112 mm (3,15" - 4,41")
Innendurchmesser des Schirms 135 mm - 150mm (5,3" - 5,91")



NI-212-CENT-GR-AB

NI-414-CENT-GR-AB



The Clear Choice
Water Filtration Systems

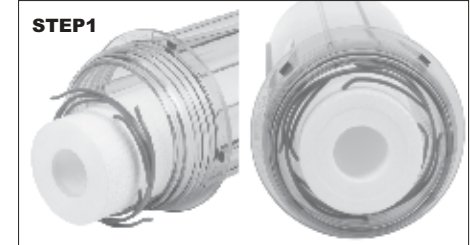
www.aquafilter.com

EN

1. Description

This product centralizes the filter cartridge inside its housing, reduces the risk of damage to the cartridge and housing elements at installation and ensures seal tightness of the housing head - all while protecting your filter from bacteria and other microorganisms, thanks to new nanosilver technology.

2. Installation

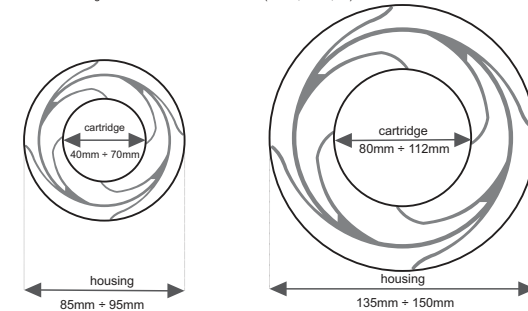


NI-212-CENT-GR-AB

Cartridge diameter from 40 mm to 70 mm (from 1,57" to 2,76")
Internal housing diameter from 85 mm to 95 mm (from 3,35" to 3,74")

NI-414-CENT-GR-AB

Cartridge diameter from 80 mm to 112 mm (from 3,15" to 4,41")
Internal housing diameter from 135 mm to 150 mm (from 5,3" to 5,91")



NI-212-CENT-GR-AB

NI-414-CENT-GR-AB

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.
Zastrzegamy sobie prawo do jakichkolwiek zmian lub uzupełnień
udostępnionych informacji technicznych, bez dokonania wcześniejszej zapowiedzi.

Производитель не несет ответственность за опечатки.
Производитель оставляет за собой право на любые изменения или дополнения
в технической информации, без предварительного уведомления.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Druckfehler.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Ankündigung,
Änderungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen und Daten vorzunehmen.

The producer does not hold any responsibility for printing errors.
We reserve the right to introduce change or amendments of the provided technical
informations at any time and without the necessity of a prior announcement.